



МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ  
**СЕВЕРОИЗТОЧНО ДЪРЖАВНО ПРЕДПРИЯТИЕ**

Адрес: гр. Шумен, ПК 9700, ул. „Петра“ № 1, тел.: 054/ 833-123, факс : 054/ 833-123 e-mail: office@dpshumen.bg, www.dpshumen.bg

**ДОГОВОР № 70**

Днес, 19.09.2016 г., в гр. Шумен, между:

**1. „СЕВЕРОИЗТОЧНО ДЪРЖАВНО ПРЕДПРИЯТИЕ” ДП (СИДП ДП)**, със седалище и адрес на управление: гр. Шумен 9700, общ. Шумен, обл. Шумен, ул. „Петра“ № 1, вписано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с **ЕИК 201617412**, представлявано от инж. *Зн. ЗЗПА* – в качеството си на директор на предприятието и *Зн. ЗЗПА* – ръководител „Финансов отдел” и главен счетоводител на предприятието, тел. 054/833 242, тел./факс 054/833 123, e-mail: office@dpshumen.bg, наричано по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

**2. „АВЕСТА - 92” ЕООД**, със седалище и адрес на управление: гр. Варна 9000, общ. Варна, обл. Варна, район Одесос, ул. „*Зн. ЗЗПА*”, вписано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с **ЕИК 103244459**, представлявано от *Зн. ЗЗПА* управител и едноличен собственик на капитала на дружеството, тел. 052/602 321, наричано по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

на основание чл. 11, ал. 3 във връзка с чл. 20, ал. 4, т. 2 от Закона за обществените поръчки, се сключи настоящия договор за предоставяне на услуга, включена в списъка по Приложение № 2 към чл.11, ал.3 от ЗОП, по силата на който страните се споразумяха за следното:

**1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

**Чл.1.1.** Възложителят възлага, а Изпълнителят се задължава срещу възнаграждение, да извърши следната услуга: да проучи, планира и организира участието и представянето на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в международно ловно изложение “**ARMS & Hunting 2016**” през периода от 29.09.2016г. до 02.10.2016г. в гр. Москва, Руска Федерация, наричана по-долу за краткост “Услугата”.

**2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

**Чл.2.1.** (1) При изпълнение на възложената Услуга, Възложителят дължи на Изпълнителя възнаграждение в размер на **4 500.00 лв. (четири хиляди и петстотин лева)**, без включен ДДС.

(2) Цената по предходната алинея се заплаща от Възложителя по банков път, в срок до 7 работни дни от приемането на Услугата, за което се съставя двустранно подписан протокол с описание на извършените дейности, и след издаване на фактура в оригинал от Изпълнителя с посочена банкова сметка за извършване на плащането.

**3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

**Чл.3.1.** (1) Изпълнителят се задължава да извърши услугата посочена в чл.1.1 от настоящия договор, която включва:

- да проучи условията за участието и представянето на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в международно ловно изложение “**ARMS & Hunting 2016**” през периода от 29.09.2016г. до 02.10.2016г. в гр. Москва, Руска Федерация.

- да осъществи контакт с организаторите и да преговаря с тях за избора на шанд, за неговото обзавеждане, аранжировка и оборудване, съобразно изискванията на Възложителя.

*Зн. ЗЗПА*

*Зн. ЗЗПА*

- да посредничи при организирането на плащанията, свързани с изложението, като всички разходи за щанд, монтаж, демонтаж и други съпътстващи ще бъдат предварително съгласувани с Възложителя и заплащани за сметка на Възложителя.

- да посредничи при хотелското настаняване, покупката на самолетни билети и издаването на визи на участниците в изложението от страна на Възложителя.

- да проучи и организира трансферите от летище в гр. Москва до хотела (място за настаняване) и в следствие от хотела до мястото на изложението - гр. Москва, ул. Ильинка 4, Сграда Комплекс „Гостиный Двор“, Атриум.

- от името на Възложителя да предлага, а също и участва в преговори с потенциални клиенти за организиране и провеждане на лов на територията на Република България.

- в случай на необходимост да превежда от български на руски език и обратно.

- в кратки срокове да уведомява Възложителя по електронна поща за всички водени от него преговори, свършената от него работа, за възникнали въпроси и проблеми преди, по време и след изложението.

- в случай на необходимост да привлече външни сътрудници по време на изложението за раздаване на предоставените му рекламни материали.

(2) Изпълнителят се задължава да извърши Услугата в договорения срок до приключване на ловното изложение по чл.1.1 по горе.

(3) Приемането на изпълнението на Услугата се удостоверява с приключването на изложението и съставяне на двустранно подписан протокол по чл.2.1, ал.2 от настоящия договор.

(4) Изпълнителят се задължава да съгласува всички разходи с Възложителя

(5) Изпълнителят се задължава да предостави на Възложителя всички документи, удостоверяващи направените от него разходи, свързани с изпълнението на услугата.

**Чл.3.2. (1)** Възложителят е длъжен да оказва на Изпълнителя необходимото съдействие за изпълнението на Услугата и да му заплати договореното в чл.2.1 от настоящия договор възнаграждение.

(2) Възложителят се задължава да предостави на Изпълнителя всички необходими документи, информация и рекламни материали, касаещи предлаганата от Възложителя услуга – организиран лов, а също и необходимите за Визи паспорти на участниците.

(3) Възложителят се задължава да възстанови всички направени от Изпълнителя разходи по изпълнението на услугата, които са съгласувани с него.

#### 4. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл.4.1.** Настоящият договор се прекратява:

4.1.1. по взаимно съгласие между страните;

4.1.2. едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с отправяне на писмено 7-дневно предизвестие до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

4.1.3. с приключването на изложението по чл.1.1 от настоящия договор.

#### 5. САНКЦИИ

**Чл.5.1.** За не извършване на възложените работи в срок, ИЗПЪЛНИТЕЛЯ заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 1% от стойността на договорените работи на ден, но общо не повече от 10% от договорената обща стойност на договора.

**Чл.5.2.** При прекратяване на работата, виновната страна заплаща неустойка в размер на 20% от уговорената стойност и стойността на извършената работа, установена с констативен акт.

**Чл.5.3.** Неизправната страна дължи и обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, ако последните превишават неустойките, но не повече от размера на общата сума по договора.

**Чл.5.4.** Неустойките, санкциите, вредите и пропуснатите ползи по този договор се събират по реда на Гражданския процесуален кодекс.

21.2  
331A

21.2  
331A

## 6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

**Чл.6.1.** Всички допълнения и изменения в настоящия Договор се оформят в Анекс, подписан и от двете страни.

**Чл.6.2.** За неуредените с настоящия Договор въпроси се прилагат разпоредбите на гражданското законодателство на Република България.

**Чл.6.3.** Кореспонденцията между страните ще се осъществява писмено на съответните адреси на седалище и управление, посочени в търговския регистър по партидите на страните по договора.

Настоящият Договор се подписа в два еднакви екземпляра, по един за всяка от страните.

### ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

1. ..... *Зн.2 331А* .....  
инж.  
директор на СИДП ДП – Шумен

2. ..... *Зн.2 331А* .....  
ръководител „Финансов отдел” и  
гл. счетоводител на СИДП ДП – Шумен

Проверил: *Зн.2 331А*  
инж.  
зам.-директор на СИДП ДП – Шумен

Изготвил и съгласувал:  
*Зн.2 331А*  
гл. юрисконсулт в ЦУ на СИДП ДП – Шумен

### ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

1. ..... *Зн.2 331А* .....  
*Зн.2 331А*  
управител на „АВЕСТА - 92” ЕООД

